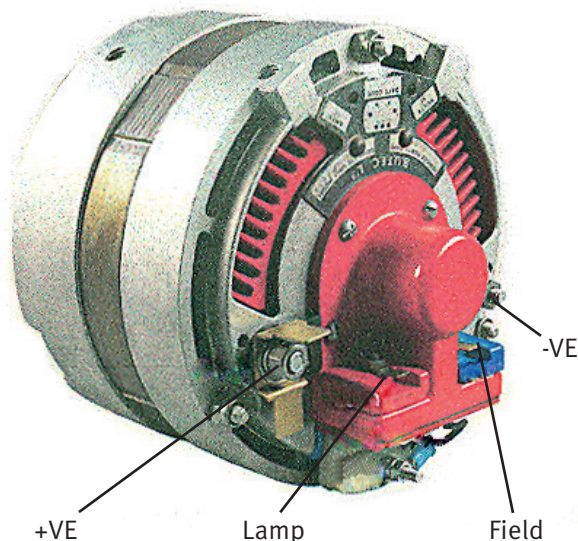


Einbauanleitung Umbausatz von Butec Original Lichtmaschine auf Hochleistungslichtmaschine (Best.-Nr. 502021)

- Batterie abklemmen
- Beschriften Sie alle Kabel an den Anschlüssen der Original Butec Lichtmaschine wie auf dem Bild beschrieben
- Alte Original Butec Lichtmaschine ausbauen
- Bauen Sie die neue Hochleistungslichtmaschine unter Verwendung der mitgelieferten Halterungen ein, verwenden Sie den Originalbügel. Achten Sie auf die Fluchtung der Riemenscheiben. Korrigieren Sie ggf. die Fluchtung durch Beilegen oder Entfernen von Beilagscheiben am Fuß.
- Spannen Sie den Keilriemen ganz normal
- Verbinden Sie das Kabel mit der Markierung ‚+VE‘ mit dem Hauptanschluss (B+) der neuen Hochleistungslichtmaschine, verwenden Sie hierzu den mitgelieferten passenden Ringanschluss.
- Isolieren Sie das Kabel ‚Field‘ und sichern Sie es mit Klebeband am Kabelbaum, es wird künftig nicht mehr benötigt.
- Wenn Ihre Original Butec Lichtmaschine ein Kabel ‚-VE‘ für den Masseanschluss hatte, isolieren und sichern Sie es ebenfalls, die neue Hochleistungslichtmaschine hat durch Ihre Befestigung ausreichend Massekontakt.
- Verbinden Sie das Kabel mit der Markierung ‚Lamp‘ mit dem Anschluss ‚D+‘ der neuen Hochleistungslichtmaschine. (6,3 mm Flachsteckkontakt).
- Zur Vorsorge sollten Sie das Massekabel an dem externen Regler abklemmen und isolieren um eine mögliche Entladung der Batterie durch Kriechströme zu unterbinden.
- Klemmen Sie nun die Batterie wieder an.
- Starten Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass die neue Hochleistungslichtmaschine Ihre volle Leistung erzeugt, dass die Ladekontrollleuchte ordnungsgemäß nach dem Starten erlischt und der Keilriemen ruhig und gleichmäßig läuft.

Original Butec

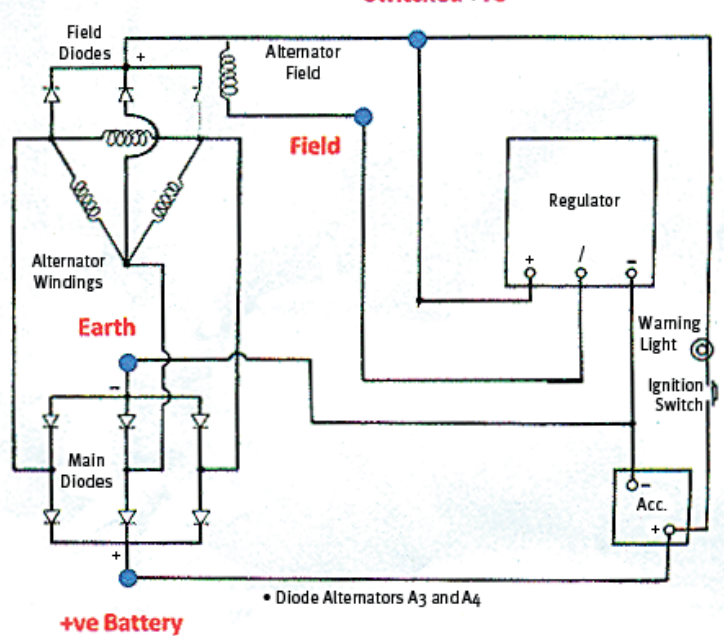


1. +VE: Plusanschluss (Positiv)
2. Field: Kabel vom externen Regler
3. -VE: Masseanschluss (Negativ, möglicherweise nicht verwendet)
4. Lamp: Ladekontrollleuchte)

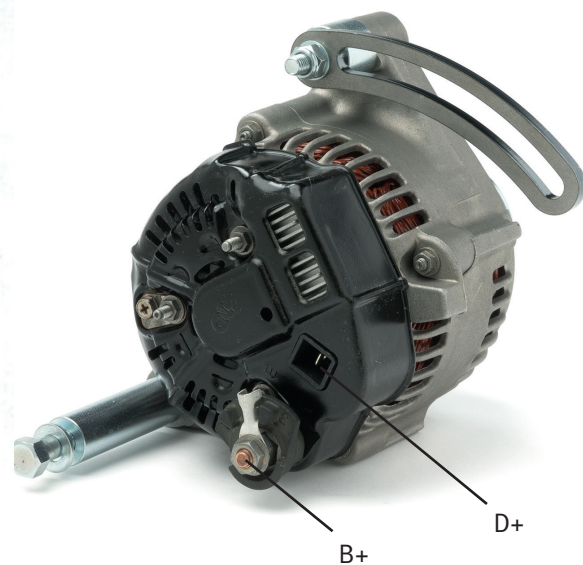


Limora Zentrallager
 Industriepark Nord 21
 D - 53567 Buchholz
 Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
 E-Mail: Limora@Limora.com
 Internet: www.Limora.com

Schaltschema Butec



Hochleistungslichtmaschine

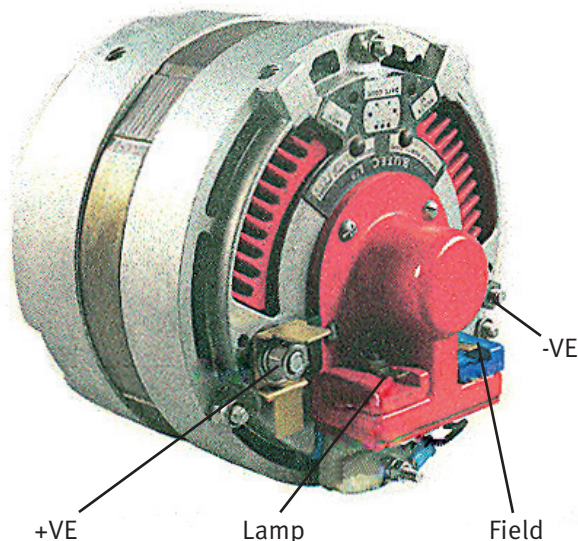


1. B+: Hauptanschluss
2. D+: 6,3 mm Flachsteckkontakt

Installing the internally regulated high performance replacement alternator kit (Part no. 502021)

- Disconnect the battery
- Label the wires connected to the terminals on the Butec Alternator as listed below and then disconnect them. Please note that some vehicles do not have a connection to the large, -ve' terminal on the Butec alternator.
- Remove the Butec alternator.
- Install the Denso alternator and use the adjuster bracket supplied to extend the existing tensioner unit from the original Butec alternator.
- Adjust the tension of the belt in the normal way.
- Connect the wire labelled '+VE' to main terminal post (B+) on the new alternator. (Replace the existing large Lucar terminal with the ring terminal supplied).
- Insulate and secure the wire labelled 'Field' (This is no longer required).
- If your original Butec unit had a connection to the large, -VE' terminal this can also be secured and insulated - your new Denso alternator will earth through its mountings to the car body.
- Connect the wire labelled 'Lamp' to the terminal marked 'D+' on the back of the new alternator.
- As a precautionary measure (to avoid a flat battery caused by current leakage) you should disconnect and insulate the earth lead from the, -ve' terminal on the external regulator.
- Reconnect the battery.
- Start the engine and ensure that the alternator is giving a full charge, that the warning light functions correctly and that the alternator belt is running smooth and true.

Original Butec



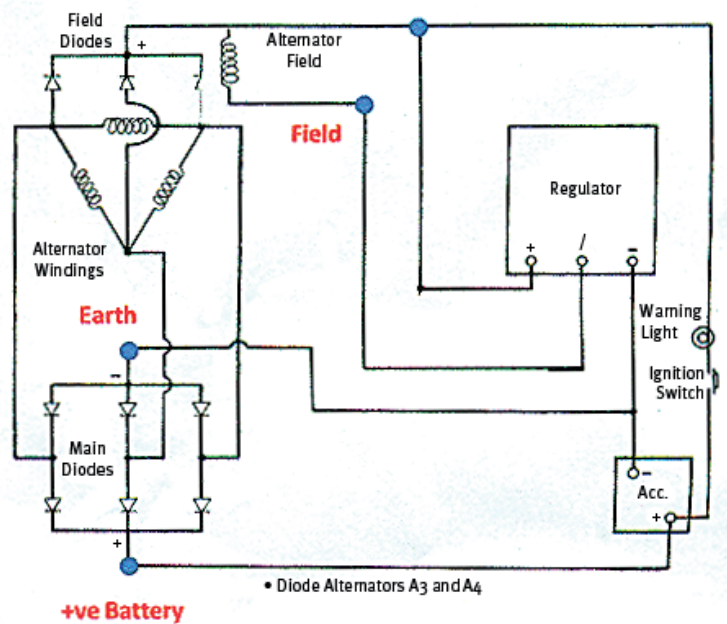
1. +VE: Battery +ve terminal / charge cable
2. Field: From external regulator
3. -VE: Connection to vehicle earth (may not be used)
4. Lamp: Switched positive and charge warning lamp connection

LIMORA

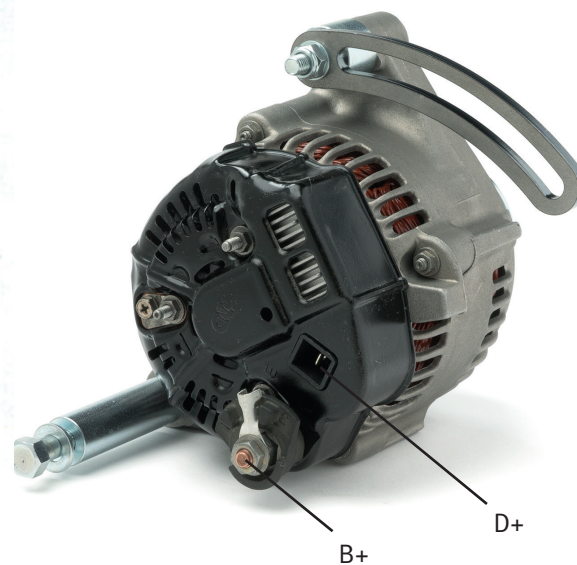
Keep your passion's wheels turning

Limora central warehouse
 Industriepark Nord 21
 D - 53567 Buchholz
 Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0
 E-Mail: Limora@Limora.com
 Internet: www.Limora.com

Circuit diagram Butec



High-performance alternator

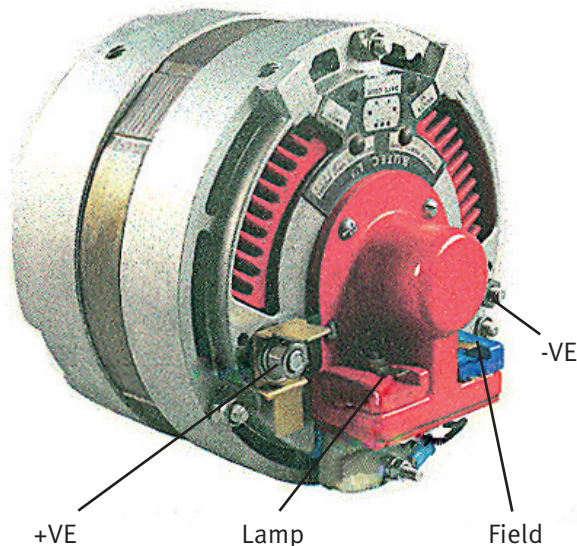


1. B+: Main terminal post
2. D+: Terminal

Instructions de montage Kit de conversion de l'alternateur d'origine Butec en alternateur haute performance (réf. 502021)

- Débrancher la batterie
- Repérer tous les câbles aux bornes de l'alternateur d'origine Butec comme indiqué sur la photo.
- Démontez l'ancien alternateur d'origine Butec
- Installez le nouvel alternateur haute performance en utilisant les supports fournis, utilisez l'étrier d'origine. Veillez à l'alignement des poulies. Le cas échéant, corrigez l'alignement en ajoutant ou en retirant des cales à la base.
- Tendez la courroie trapézoïdale normalement.
- Raccordez le câble marqué ,+VE' à la connexion principale (B+) du nouvel alternateur haute performance, utilisez pour cela la connexion annulaire adaptée fournie.
- Isolez le câble ,Field' et fixez-le au faisceau de câbles avec du ruban adhésif, il ne sera plus nécessaire à l'avenir.
- Si votre alternateur Butec d'origine avait un câble ,-VE' pour le raccordement à la masse, isolez-le et fixez-le également, le nouvel alternateur haute performance a suffisamment de contact avec la masse grâce à sa fixation.
- Raccorder le câble marqué ,Lamp' à la connexion ,D+' du nouvel alternateur haute performance. (contact à fiche plate de 6,3 mm).
- Par précaution, il est conseillé de débrancher le câble de masse du régulateur externe et de l'isoler afin d'éviter une éventuelle décharge de la batterie par des courants de fuite.
- Rebranchez ensuite la batterie.
- Démarrez le moteur et assurez-vous que le nouvel alternateur à haut rendement produit sa pleine puissance, que le témoin de charge s'éteint correctement après le démarrage et que la courroie trapézoïdale tourne calmement et régulièrement.

Original Butec

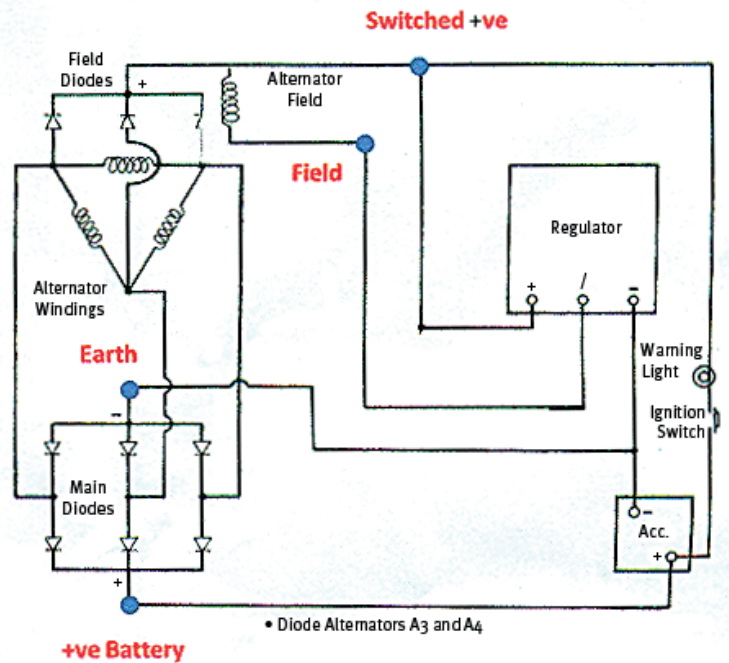


1. +VE : Connecteur positif (Positif)
2. Field : câble du régulateur externe
3. -VE : connexion de masse (Négatif, peut ne pas être utilisé)
4. lampe : voyant de charge

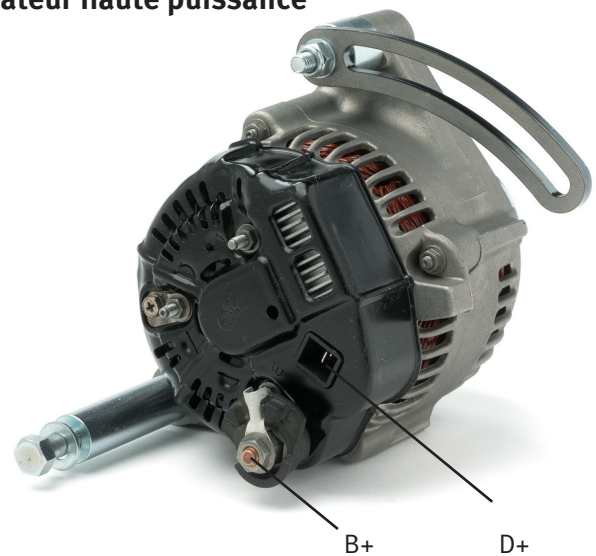


Limora siège social
Industriepark Nord 21
D - 53567 Buchholz
France
+33 (0) 1 39 - 57 05 99
International
+49 (0) 26 83 - 97 99 0
E-Mail : Limora@Limora.com
Internet : www.Limora.com

Schéma de câblage Butec



Alternateur haute puissance



1. B+ : Connecteur principal
2. D+ : contact à fiche plate de 6,3 mm